





**ИВАН МАТЮХИН**

АВТОР КАНАЛА С 1,5 МЛН ПОДПИСЧИКОВ

**ВОТ ЭТО  
АНГЛИЙСКИЙ**

**ПО СЕРИАЛАМ**

 **БОМБОРА**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
Москва

УДК 811.111(075)  
ББК 81.2Англ-9  
М35

**Матюхин, Иван Александрович.**

М35      **ВОТ ЭТО английский. По сериалам / Иван Матюхин.** — Москва : Эксмо, 2026. — 256 с. : ил. — (ВОТ ЭТО английский: учим по интересам с Иваном Матюхиным).

ISBN 978-5-04-238852-1

Перед вами книга, с которой вы сможете одновременно наслаждаться сценами из любимых сериалов и учить язык, в буквальном смысле отдыхая! Внутри вы найдете отрывки из 10 культовых сериалов с подробным разбором лексики, упражнениями, тестами и ответами, а также аудиоразбор от автора книги и канала «ВОТ ЭТО английский» Ивана Матюхина. Благодаря удобному формату вы сможете писать, отмечать новые слова и выражения прямо в книге, повторять материал в любое удобное время. Обо всем подробнее расскажет во введении сам автор. Приятного обучения!

**УДК 811.111(075)  
ББК 81.2Англ-9**

**ISBN 978-5-04-238852-1**

© Иван Матюхин, текст, 2026  
© Наталья Байкова, иллюстрации, 2026  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2026

# СОДЕРЖАНИЕ

От автора .....	5
<b>Урок 1.</b> Stranger Things: Hopper's Letter .....	8
Stranger Things: Max's Letter To Billy .....	19
<b>Урок 2.</b> Game of Thrones: Worth meeting .....	30
Game of Thrones: Kingslayer .....	41
<b>Урок 3.</b> Breaking Bad: I Am The One Who Knocks .....	55
Breaking Bad: Tread Lightly .....	69
<b>Урок 4.</b> Peaky Blinders: An Honourable Reason .....	84
Peaky Blinders: The Words of Tommy Shelby .....	96
<b>Урок 5.</b> The Office: The Best of Dunder Mifflin .....	108
<b>Урок 6.</b> True Detective: Rust and Marty on the Road .....	121
True Detective: I Know Who I Am .....	133
<b>Урок 7.</b> Sherlock: A Study in Deduction .....	144
Sherlock: The Best Man Speech .....	158
<b>Урок 8.</b> The Crown: Aberfan .....	173
The Crown: Blood Sports at Balmoral .....	188
<b>Урок 9.</b> House M.D.: The Speech .....	202
House M.D.: From Here To Happy .....	216
<b>Урок 10.</b> Wednesday: The Pedestal .....	230
Wednesday: Don't Let Others Define You .....	241

# ОТ АВТОРА

Пока я работал над этой книгой, я всё время ловил себя на одной мысли: в сериале, в отличие от фильма, режиссёр никуда не торопится. У него впереди не два часа, а двадцать — а то и сто. Поэтому он спокойно даёт герою выговориться: целая сцена может быть построена вокруг одного монолога.

Именно поэтому в этой книге у меня появилась редкая возможность взять не диалоги, а именно монологи и сцены, где персонаж говорит «настоящему». Взять письмо Хоппера из *Stranger Things*, где грубоватый шериф впервые в жизни пытается объяснить дочери, что он чувствует. Признание Макс на могиле сводного брата. Речь Тириона перед Дейенерис о девочке, рождённой в бурю. Тираду Уолтера Уайта: “I am the one who knocks”. Целый свадебный тост Шерлока Холмса — от начала и до конца. Это те моменты, ради которых, в общем-то, и стоит смотреть сериалы: именно в них характеры персонажей раскрываются наиболее глубоко.

Это уже третья книга в серии, и в её структуре я почти ничего не менял — ко второй книге она уже устоялась. Цветовые уровни CEFR, разбивка на сцены, примеры в стиле произведения, упражнения, QR-код с аудиозаписью оригинала и моим разбором — всё это осталось.

Главное, что я изменил, — глубина объяснений. В первых двух книгах под каждым словом стояла короткая подсказка: значение, перевод, одна типичная конструкция.

В этой книге я разрешил себе развернуться. Я объясняю, откуда слово взялось, как оно устроено, в каких устойчивых конструкциях обычно живёт, с чем его легко перепутать, какой у него регистр — деловой, разговорный, грубый (для сериалов это особенно важно). Где-то добавляю транскрипцию или короткий культурный комментарий.

Сериалы для этого подходят как ничто другое: одно и то же слово встречается в десятке разных контекстов на протяжении эпизодов, и хочется не просто запомнить русский перевод, а действительно понять слово до конца. Поэтому почти под каждой лексической единицей теперь не одна строчка, а полноценный мини-разбор.

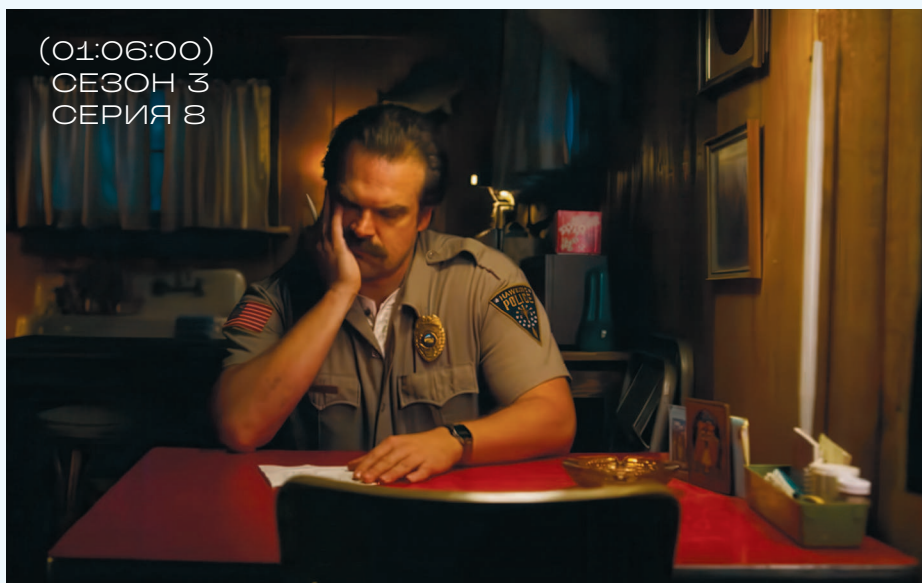
Также в книге появился небольшой эксперимент — подборка цитат из *The Office* и изречений Томаса Шелби. Напишите где-нибудь в комментариях на маркетплейсе или в «Читай-городе», где вы купили книгу, как вам такая идея. Оставляем?

Ну всё, давайте начинать. Суровый Хоппер пыхтит над письмом для дочери и пытается поделиться чувствами. Давайте посмотрим, как это выглядит в оригинале.

УРОК

# 1

## STRANGER THINGS: HOPPER'S LETTER



*Кадр из сериала «Очень странные дела» (Netflix), 2019 год, режиссеры Братья Даффер*

 УРОВЕНЬ: ● B2

☀ **Почему именно этот отрывок:** Это, пожалуй, самый эмоционально мощный монолог во всем сериале. Хоппер, грубоватый, неловкий коп, пытается написать письмо подростку, которого он считает своей дочерью. Здесь все: развернутая метафора пещеры, фразовые глаголы, идиомы, разговорный английский и невероятная эмоциональная глубина. Лексика живая, реальная — именно так говорят, когда пытаются быть честными с теми, кого любят.



**Hopper** (*письмо читает Joyce*):

There's something I've been wanting to talk to you both about. I know this is a difficult conversation, but I care about you both very much. And I know that you care about each other very much, and that's why it's important that we set these boundaries moving forward so we can build an environment where we all feel comfortable, trusted, and open to sharing our feelings.

Feelings. Feelings... Jesus. The truth is, for so long I'd forgotten what those even were. I've been stuck in one place. In a cave, you might say. A deep, dark cave. And then I left some Eggos out in the woods and you came into my life. And for the first time in a long time, I started to feel things again. I started to feel happy. But lately, I guess I've been feeling distant from you. Like you're... you're pulling away from me or something. I miss playing board games every night, making triple-decker Eggo extravaganzas at sunrise, watching Westerns together before we doze off.


But I know you're getting older, growing, changing. And, I guess, if I'm being really honest, that's what scares me. I don't want things to change. So I think maybe that's why I came in here, to try and maybe to stop that change. To turn back the clock. To make things go back to how they were. But I know that's naive. It's just not how life works. It's moving, always moving, whether you like it or not. And yeah, sometimes it's painful. Sometimes it's sad. And sometimes, it's surprising. Happy.




So you know what? Keep on growing up, kid. Don't let me stop you. Make mistakes, learn from them. And when life hurts you, because it will, remember the hurt. The hurt is good. It means you're out of that cave. But, please, if you don't mind, for the sake of your poor old dad, keep the door open three inches.

АУДИО  
В ОРИГИНАЛЕ  
+  
РАЗБОР  
ВМЕСТЕ СО МНОЙ

## Разбираем подробно

### Scene 1 The Speech That Doesn't Sound Like Hopper

 **Hopper:** There's something I've been wanting to talk to you both about. I know this is a difficult conversation, but I care about you both very much. And I know that you care about each other very much, and that's why it's important that we set these **boundaries**<sup>1</sup> **moving forward**<sup>2</sup> so we can build an environment where we all feel comfortable, trusted, and **open to sharing**<sup>3</sup> our feelings.

<sup>1</sup>   **boundaries** — границы (личные)  B2

→ В этом значении — не физические границы («borders»), а психологические правила и пределы дозволенного в отношениях. Устойчивая конструкция «set boundaries» — устанавливать личные границы. Современное терапевтическое слово, активно используется в книгах по психологии — отсюда комичность в устах Хоппера.

<sup>2</sup>   **moving forward** — в дальнейшем, начиная с этого момента  B1

→ Деловое и канцелярское клише. Употребляется в начале или конце фразы, чтобы обозначить будущий период: «moving forward, we'll do X». Ближе к «from now on», но звучит подчеркнуто корпоративно.



<sup>3</sup>   **open to sharing** — открытый к тому, чтобы делиться  B1

→ Конструкция «open TO + герундий (глагол с “-ing”)» — готовый, открытый к чему-то: «open to discussing», «open to changing». Не путать с «open to do something» — это уже другое значение и другая структура. Прилагательное «open» в этом значении — непредубежденный, готовый принять.

## Scene 2 The Cave





**Hopper:** Feelings. Feelings... Jesus. The truth is, for so long I'd forgotten what those even were. I've been **stuck**<sup>4</sup> in one place. In a cave, you might say. A deep, dark cave. And then I left some Eggos out in the woods and you came into my life. And for the first time in a long time, I started to feel things again. I started to feel happy. But **lately**<sup>5</sup>, I guess I've been feeling **distant**<sup>6</sup> from you. Like you're... you're **pulling away**<sup>7</sup> from me or something. I miss playing board games every night, making **triple-decker**<sup>8</sup> Eggo **extravaganzas**<sup>9</sup> at sunrise, watching Westerns together before we **doze off**<sup>10</sup>.

<sup>4</sup>   **stuck** — застрявший ● B1

→ Причастие от глагола «stick» — застревать, прилипнуть. Универсальное слово — работает и физически: «stuck in traffic» — застрял в пробке, и интеллектуально: «stuck on a problem» — застрял на задаче, и эмоционально: «stuck in a relationship» — увяз в отношениях. Конструкция «be stuck in / with something».

<sup>5</sup>   **lately** — в последнее время ● B1

→ Наречие, которое почти всегда работает с Present Perfect и Present Perfect Continuous: «I've been feeling tired lately». Не путать с «late» (поздно) и «latter» (последний из двух) — три разных слова. Синоним — «recently».

<sup>6</sup>   **distant** — отдаленный, отстраненный ● B2

→ Два регистра: про физическое расстояние: «a distant planet» и про эмоциональное: «she seemed distant» — она казалась отстраненной. В отношениях «distant» — холодный, держащийся на дистанции. Существительное — «distance».

<sup>7</sup>   **pull away** — отстраняться, отдаляться ● B2

→ Фразовый глагол. Буквально — отодвигать что-то от себя резким движением: «she pulled her hand away». В переносном — постепенно отдаляться эмоционально. Конструкция «pull away from somebody». Образ физический: рука выскользывает из чужой ладони.

8 🏠🏢 **triple-decker** — трехэтажный ● B1

→ Сложное слово: «triple» (тройной) + «decker» (тот, у кого есть «deck» — ярус, палуба). Чаще всего применяется к транспорту, а в Британии знаменитые «double-decker buses» — двухэтажные автобусы. «Triple-decker sandwich» — бутерброд в три слоя.

9 🎪🌟 **extravaganza** — феерия, грандиозное зрелище ● C1

→ Из итальянского, через испанский слово сохранило театральный, нарочито пышный оттенок. Применяется к ярким масштабным шоу, представлениям, мероприятиям: «a musical extravaganza», «a holiday extravaganza». В быту звучит шуточно: Хоппер использует это слово про вафли, и в этой комичной несоразмерности вся нежность.

10 😴💤 **doze off** — задремать ● B2

→ Фразовый глагол. «Doze» — дремать, легкий сон. «Off» в этой комбинации означает «отключиться, провалиться» — в сон, ненадолго, часто непреднамеренно. Не то же, что «fall asleep» (заснуть нормальным сном) — в «doze off» есть оттенок «незаметно, нечаянно».

### 🎬 Scene 3 🏠 Keep the Door Open



**Hopper:** But I know you're getting older, growing, changing. And, I guess, if I'm being really honest, that's what **scares**<sup>11</sup> me. I don't want things to change. So I think maybe that's why I came in here, to try and maybe to stop that change. To **turn back the clock**<sup>12</sup>. To make things go back to how they were. But I know that's **naive**<sup>13</sup>. It's just not how life works. It's moving, always moving, whether you like it or not. And yeah, sometimes it's **painful**<sup>14</sup>. Sometimes it's sad. And sometimes, it's surprising. Happy. So you know what? **Keep on**<sup>15</sup> growing up, kid. Don't let me stop you. Make mistakes, learn from them. And when life hurts you, because it will, remember **the hurt**<sup>16</sup>. The hurt is good. It means you're out of that cave. But, please, if you don't mind, **for the sake of**<sup>17</sup> your poor old dad, keep the door open three inches.

<sup>11</sup> 🙄😬 **scares** — пугает 🟡 A2

→ Глагол «scare» — пугать, вызывать страх. Конструкция «scare somebody» — пугать кого-то. Прилагательные образуются по двум моделям: «scared» — испуганный, про человека, и «scary» — пугающий, про предмет/ситуацию. Их часто путают.

<sup>12</sup> ⏪🕒 **turn back the clock** — повернуть время вспять 🟣 B2

→ Классическая идиома: образ — старые часы, у которых стрелки крутят назад. Применяется к попыткам вернуть прошлое, исправить прошлые события или к буквальному переводу часов (например, на зимнее время — «turn the clocks back»).

<sup>13</sup> 🌸🙄 **naive** — наивный 🔵 B1

→ Заимствование из французского — отсюда необычное произношение «на-ИВ» (/naˈi:v/), а не «найв». Существительное — «naivety» или «naïveté» (с французским написанием). Часто звучит самокритично: «it was naive of me to think...» — было наивно с моей стороны...

<sup>14</sup> 💔🩹 **painful** — болезненный 🔵 B1

→ От «rain» (боль) + «-ful» (полный чего-то). Применяется и к физической боли: «a painful injury», и к эмоциональной: «a painful memory», «a painful conversation». Антоним — «painless» (безболезненный).

<sup>15</sup> ▶️🔄 **keep on** — продолжать 🔵 B1

→ Фразовый глагол. Конструкция «keep on + герундий (“-ing”): «keep on trying», «keep on going». Близко по смыслу к «continue», но более разговорное и эмоциональное, часто используется как ободрение: «keep on going!» — не сдавайся!

<sup>16</sup> 🩹❤️ **the hurt** — боль 🟣 B2

→ «Hurt» чаще всего глагол: «it hurts» или прилагательное: «I'm hurt». Существительное «hurt» — реже, более личное и эмоциональное, чем «pain». Употребляется обычно про душевную, не физическую боль: «the hurt of betrayal», «the hurt of loss». С определенным артиклем про конкретное переживание, через которое прошел человек.

17 🙏❤️ **for the sake of** — ради 🟣 B2

→ Sake почти не используется самостоятельно — только в этой и подобных конструкциях. «For the sake of one's health» — ради здоровья, «for the sake of the children» — ради детей. Часто в эмоциональных восклицаниях: «for God's sake!» — ради Бога!, «for heaven's sake!» — ради всего святого!

## Отрабатываем выражения

🚧🔴 **boundaries** — границы 🟣 B2

- “We need to set some **boundaries**”, Joyce said firmly. «No more sneaking out to fight Demogorgons on a school night».
- Eleven was learning that having **boundaries** didn't mean she didn't care — it meant she cared enough to be honest.



**moving forward** — досл. «двигаясь вперед» → в дальнейшем 🟢 B1

- “**Moving forward**, all Hawkins Lab experiments will require written approval”, Dr. Owens announced.
- “**Moving forward**, I'd appreciate it if you knocked before entering the cabin”, Hopper said, glaring at Mike.



**pull away** — досл. «тянуть прочь» → отдаляться 🟣 B2

- Mike could feel Eleven **pulling away**, and he didn't know how to stop it without making things worse.
- “Don't **pull away** from the group”, Nancy warned. “That's exactly what It wants”.





**extravaganza** — феерия 🟡 C1

- The Snow Ball was supposed to be a modest school dance, but the kids turned it into a full-blown **extravaganza**.
- “Welcome to Dustin's Science **Extravaganza!**” he announced, pulling the tarp off his homemade radio tower.

  **doze off** — досл. «дремать прочь» → задремать ● B2

- Jonathan **dozed off** in the darkroom again and woke up with a photograph stuck to his cheek.
- “Don't **doze off** on watch”, Steve whispered to Robin. “Last time someone did that, a Demogorgon ate the guard”.

  **turn back the clock** — досл. «повернуть часы назад» → повернуть время вспять ● B2

- If Joyce could **turn back the clock**, she would have never let Will go near the Byers' shed that night.
- “You can't **turn back the clock**, Chief”, Callahan said. “What's done is done”.

  **for the sake of** — досл. «ради блага» → ради ● B2

- “**For the sake of** Hawkins, we have to close that Gate — tonight”, Nancy said, loading her shotgun.
- Hopper stayed quiet **for the sake of** the mission, even though every instinct told him to run in and grab Eleven.

## Делаем упражнения



### Заполните пропуски

**Слова:** boundaries, stuck, doze off, pulling away, for the sake of

1. I've been feeling like you're \_\_\_\_\_ from me lately.
2. Please, \_\_\_\_\_ our friendship, let's just talk about it honestly.
3. I always \_\_\_\_\_ during long car rides, even when I'm not tired.
4. It's important to set clear \_\_\_\_\_ in any relationship.
5. I've been \_\_\_\_\_ in the same job for five years and I need a change.